

# REVISTA COSTARRICENSE

San José

Costa Rica

América Central

Año V

6 de Diciembre de 1936

No. 269

HCR  
056  
R454-rc



*Mes de Diciembre dedicado a honrar la Purísima Virgen María*

# Mi Bandera

Al volver de distante ribera,  
con el alma enlutada y sombría,  
afanoso busqué mi bandera  
y otra he visto además de la mía.  
¿Dónde está mi bandera Cubana,  
la bandera más bella que existe?  
¡Desde el buque la ví esta mañana  
y no he visto una cosa más triste!...  
Con la fe de las almas austeras  
hoy sostengo con honda energía,  
que no deben flotar dos banderas  
donde basta con una: ¡la mía!  
En los campos que hoy son un osario  
vió a los bravos batiéndose juntos,  
y ella ha sido el honroso sudario  
de los pobres guerreros difuntos.  
Orgullosa lució en la pelea,  
sin pueril ni romántico alarde:  
¡al cubano que en ella no crea  
se le debe azotar por cobarde!  
En el fondo de oscuras prisiones  
no escuchó ni la queja más leve  
y sus huellas en otras regiones  
son letreros de luz en la nieve...  
¿No la véis? Mi bandera es aquella  
que no ha sido jamás mercenaria,

y en la cual resplandece una estrella,  
con más luz cuanto más solitaria.  
Del destierro en el alma la traje  
entre tantos recuerdos dispersos,  
y he sabido rendirle homenaje  
al hacerla flotar en mis versos.  
Aunque lánguida y triste tremola,  
mi ambición es que el sol con su lumbre,  
la ilumine a ella sola—¡a ella sola!—  
en el llano, en el mar y en la cumbre.  
Si deshecha en menudos pedazos  
llega a ser mi bandera algún día...  
¡nuestros muertos, alzando los brazos,  
la sabrán defender todavía!...

B. BYRNE

1899 Habana.

---

---

## Importante

Este mes de noviembre trae cinco domingos y como REVISTA COSTARRICENSE, sale cuatro veces al mes, sacamos la revista el quinto domingo de noviembre para reponer la del cuarto domingo de diciembre que no saldrá por ser tiempo de fiestas y feriados y no trabajan en la imprenta.

**SUPRIMA**

**SU DOLOR**

*sin afectar  
su Salud*



**ASPIRINA**

el producto de confianza



DIRECTORA:

Sara Casal vda. de Quirós

Apartado 1239

Teléfono 3707

OFICINA: mi casa de habitación  
BARRIO: Estación del Atlántico  
Avenida 1a. — Calles 27-29

## REVISTA COSTARRICENSE

Publicación Semanal para el Hogar

Benedicida y aprobada por Su Santidad Pío XI  
Con la aprobación de la Autoridad Eclesiástica

San José, Costa Rica, 6 de Diciembre 1936

Suscripción mensual

— de —

cuatro números:

₡ 1.00

Una Madre no tiene derecho a abandonar  
su casa

Cuando la muerte arrebatara la vida de una madre, siente una que se desgarrar el corazón al pensar en los hijos sin madre. Ella que es el sol que alumbra el hogar que le da calor y vida, ella que es la alegría, el consuelo de todos, ella está fría, sin vida.... muerta para siempre. Y sin embargo tienen que someterse a la santa voluntad Divina. Dios lo permitió... Que se cumpla en todo su Santa Voluntad. Dios todo amor y misericordia velará por los huérfanitos, por el esposo y la santa madre amorosa desde el cielo derramará sus bendiciones y pedirá a Dios por Ellos.

Pero lo que no es concebible es que una madre abandone su hogar, sus hijitos. Una madre debe tener paciencia, ser sufrida, callar y orar mucho para que si el esposo es injusto, si es grosero, si no es cumplido con sus obligaciones, cambie y torne a ser como en los primeros días de matrimonio, cuando el amor lo llenaba de ilusiones.

La vida no es siempre igual, los reveses de fortuna, la lucha por la vida tan dura en los actuales momentos, la edad y el cansancio que dejan los años hace que el buen humor del marido desaparezca y en estos casos toca a la esposa ingeniarse para suplir todas esas deficiencias, ser cariñosa, no exigir más de lo que puede el marido; la pobreza con cariño, con dulzura, no es tan terrible. Ella debe sacrificarse por el bienestar de sus hijos. Una madre con hijos no debe abandonarlos jamás. Cómo puede ser feliz una madre estando lejos de los pedacitos de su corazón? ¿Cómo puede dormir tranquilamente sin oír su respiración? ¿Cómo puede dormir tranquila no sabiendo si están bien cobijaditos, si no se han enfermado?, si no tienen alguna necesidad? Una buena madre debe ser como los pajaritos con sus polluelos, toda

la noche los cubren con sus alas y en el día cuidan de su alimento. Una pajarita jamás abandona su nido.

Conocí una santa señora que amaba a su marido con todo su corazón, tenía varios hijos; la edad había marchitado su hermosura, pero su corazón permanecía siempre bello y joven. Sufría lo indecible con su marido, que no le prodigaba ni una caricia, indiferente, frío. Ella siempre igual, fina atenta a las necesidades del esposo, lo cuidaba, lo servía con la misma amabilidad que en los primeros años de su matrimonio. Ella sabía que su esposo no le era fiel y sin embargo jamás un reproche, jamás un mal modo, nos decía, a qué empeorar nuestra situación?— el silencio es lo mejor, sufrir y orar, para alcanzar la felicidad de nuevo. Una madre no tiene derecho a abandonar su hogar a deshacer el hogar de sus hijos, pues ellos son los que pierden. Los hijos sin padre se crían sin ningún respeto, su moralidad pierde mucho, su educación no puede tener tan felices resultados como cuando los padres unidos trabajan por el porvenir de ellos.

Bien, esta santa señora a quien vimos sufriendo tanto logró alcanzar de la misericordia divina que su marido cambiara y volviera a quererla tanto o más que antes porque después comprendió el esposo que era una santa y que él había sido un ingrato.

Una de las peores costumbres entre los esposos es disputar, contestarse mutuamente. Si el esposo dice alguna inconveniencia, hacer como si no fuese con una, si continúa, el silencio es lo mejor, alejarse a hacer algo, pero sin ninguna clase de gestos. Cuando uno no quiere dos no pelean.

El silencio es en las discordias como el agua que apaga el fuego.

Ahora tratándose de una madre cristiana, verdaderamente católica, ésta debe meditar mucho en la responsabilidad suya si abandona a sus hijos y a su esposo. El matrimonio es una cruz, que debemos llevar con paciencia, cuando no haya impedimentos con los cuales la misma iglesia autoriza la separación de los esposos. Pero cuando hay hijos y no hay impedimento legal, los esposos no deben jamás separarse. Lo que el Espíritu Santo Unió que no lo separen los humanos.

Los hijos adoran a sus padres, su felicidad es el hogar, los cariños de ambos forman su dicha. Verse en la mesa, comiendo aunque sea frijoles y agua dulce, pero felices y contentos porque la paz reina en su hogar, porque sus padres los

quieren y se quieren. La única y verdadera felicidad se encuentra solamente en el amor del hogar.

El respeto que inspira el padre en el hogar y el cariño afectuoso de la madre es la dicha más grande de los hijos.

El hombre por lo general es orgulloso, violento, impaciente, a veces duro, qué le toca a la mujer? Sufrir, callar, orar, tener mucha paciencia y resignación y que el cariño de sus hijos la indemnice en sus amarguras.

Y piense que ella no tiene derecho a sacrificarse sus hijos, es ella la que debe sacrificarse y Dios que todo lo ve y lo mide con su justicia sabrá premiar el sacrificio de su abnegación como buena madre cristiana.

SARA CASAL Vda. DE QUIROS

## Otra admirable operación verificada por el Dr. Ernesto Bolaños

Don Ernesto Quirós Aguilar esposo de doña Lía Segreda de Aguilar nos suministró los siguientes informes que con el mayor gusto consignamos por tratarse de nuestro amigo el Dr. don Ernesto Bolaños quien le practicó hace tres semanas una delicada operación a la señora doña Lía Segreda de Quirós.

Desde el año de 1915 comenzó con fuertes dolores de cabeza, habiéndolo consultado con varios médicos y como la dolencia se intensificara, decidieron ir a Panamá en el año 1917 donde los doctores Díaz, Cirujanos Dentistas la operaron por la boca y sacaron pus del antro, habiéndole dejado dos conductos de celuloide para facilitar la salida del pus. El Dr. Reaver le operó la nariz pensando que el daño era allí y mejoró un poco.

En 1920 volvió a operarse en Panamá y le sacaron de nuevo pus en el antro.

En 1921 fué a Nueva York y en la New York Ear and Eye Infirmary calle 13 le trepanaron las bases de los dos antros, sacáronle pus de los dos lados.

Siguió bien hasta 1925 que fué de nuevo a Panamá y la operaron para sacarle pus y lo mismo hicieron en los años 1928, 1931 y 1934.

En 1936 el Dr. don Ernesto Bolaños, en el Hospital de Cartago, le hizo la trepanación de un antro, operación hecha por la boca, en presencia de los doctores Hurtado Peña y don Francisco Segreda hermano de doña Lía quienes opinaron que la operación estaba admirablemente hecha, doña Lía está ahora en Limón porque el Dr. Bolaños opinó que aquel clima era mejor para su dolencia y ahora está en franca mejoría.

Dice don Ernesto Quirós que todos sus viajes fueron obligados por no haber aquí un especialista para esta clase de operaciones.

Es una gran dicha que ya no haya necesidad de ir ni a Panamá ni a Estados Unidos para estas operaciones.

Don Ernesto Quirós nos ruega hacer pública manifestación de agradecimiento para con el Dr. Bolaños por el gran interés que ha tomado para que la operación obtuviera un resultado feliz.

También se muestra vivamente agradecido con la Superiora y Hermanas que administran el Hospital de Cartago por las múltiples finezas que recibió de parte de ellas doña Lía. Quedó muy bien impresionado de la preparación que tienen dichas hermanas, siendo mayor su admiración para la Hermana radióloga, pues las ra-

diografías fueron hechas admirablemente y dice que no la supera nadie como radióloga. Todo lo que con mayor gusto damos a conocer, para que nuestros lectores conozcan que ya el país cuenta con científicos que saben operar dolencias tan delicadas y que son debidamente atendidos en el magnífico Hospital de Cartago por

religiosas que atienden no sólo las dolencias del cuerpo sino también las del alma.

Nuestras felicitaciones para el doctor Bolaños por este nuevo éxito alcanzado, deseándole que continúen sus triunfos para bien de la Ciencia Médica de Costa Rica.

## Buzón de Consultas

M. 1.—REZAR A PERSONAS BUENAS.—**¿Puede uno encomendarse y hacer novenas a una persona que cree fué santa, aunque no esté beatificada?** R. Muy bien puede hacerlo, y aún en compañía de otros, como lo haga con prudencia y no públicamente, como se da culto a los Santos beatificados.

M. 2.—VELAS DE LOS DIFUNTOS.—**¿Por qué se alumbraba a los Difuntos?** R. Se quemaban velas de cera en obsequio de Dios Nuestro Señor, sea por nuestras necesidades, sea en sufragio de los difuntos, para ofrecer a Dios en sacrificio la cera, como símbolo del ofrecimiento que le hacemos de nuestras cosas. Eso mismo significa el quemar incienso, etc. Eso mismo significaban las ofrendas con que todos los pueblos antiguos manifestaban a Dios su deuda de vasallaje.

M. 3.—LA SUPRESION DE LAS FIESTAS Y LA INFALIBILIDAD.—**Si uno negara que la supresión de las fiestas ha sido oportuna. ¿Negaría lo infalibilidad Pontificia?** R. No tal; por que el Papa no ha definido una verdad, sino que ha dado un mandato. Pero sería muy imprudente, temerario y presumido, querer una anteponer su juicio particular al del Pontífice, que para estas decisiones suele consultar antes con personas de todo el orbe, y oír y ponderar las razones en pro y en contra.

M. 4.—MISA O MISAS.—**¿Qué será mejor, procurar una misa solemne o muchas misas particulares?** R. Buenas son las misas particulares; pero buenas y muy buenas son las misas solemnes en las cuales se anima el pueblo a tener fe y devoción. No hay duda que son muy del agrado de Dios las solemnidades en que se fomenta el espíritu cristiano; y tampoco hay duda que Dios manifiesta su agrado con ricas recompensas a sus amigos.

M. 5.—LOS NUEVE PRIMEROS VIERNES.—**Vale comulgar nueve primeros domingos en vez de nueve primeros viernes?** R. No puede negarse que es un obsequio al S Corazón de Jesús comulgar nueve domingos; pero él no prometió su Gran Gracia sino a los que comulgan nueve primeros viernes.

M. 6.—SIGILO.—**¿Puede un confesor contar lo que se le dice después de la absolución?** R. Si es cosa perteneciente a la confesión de los pecados, le obliga el sigilo sacramental. Si no es cosa de confesión ni de pecados, le obligará el secreto natural, según sea el asunto; y según sea el secreto que el penitente le exija.

M. 7.—EXCESO EN LA AMISTAD.—**¿Es pecado amar con exceso a una persona?** R. Todo lo que sea exceso es pecado; grave o leve, según. Es muy natural que amemos a quien nos ama; pero es cierto que debemos amar a Dios sobre todas las cosas. Ahora bien. El ordena que no se ame a nadie más que lo que no convenga sea racional. Lo excesivo no es racional. Cuando en las manifestaciones del amor se ofende a Dios es exceso y desorden.

M. 8.—DUDAR DE MI BAUTISMO.—**¿Quién sabe si estaré bien bautizado? ¿Quién sabe si el sacerdote se equivocó y dijo una palabra por otra?** No es procedente dudar cuando no se tiene motivo para ello; y no es motivo un quien sabe. Y caso de que un adulto no esté bautizado y él no lo sepa, se puede suplir el bautismo de agua que le falta con el bautismo de deseo, haciendo un acto de perfecta contrición o de amor de Dios. Así que no tema.

M. 9.—LIMOSNAS OFRECIDAS.—**Las limosnas ofrecidas a las Animas o a los Santos ¿basta darlas a los pobres en su honor?** R. Sí, basta; y es muy buena manera de cumplir lo ofrecido.

M. 10.—GLORIA ACCIDENTAL. Los bienaventurados del cielo ¿tendrán alguna satisfacción especial con las cosas que aquí honestamente gustaron? R. Es opinión muy admitida entre técnicos que en el cielo, además de la gloria esencial, tendrá cada uno una porción de glorias y gozos accidentales, los cuales serán según su carácter y aficiones. Y así el científico tendrá gozo especial en penetrar los secretos de la ciencia, el artista en los objetos de su arte, el músico en el canto y la armonía. Pero este gozo será muy pobre en comparación del sustancial.

M. 11.—PROFESIAS DE MALAQUIAS. — Las profesías de Malaquías sobre los Papas; ¿tiene fundamento serio? Sería temeridad negarlas? R. Las profesías acerca de los nombres y serie de los Papas no son del Malaquías, último Profeta del Antiguo Testamento; sino que se atribuye a San Malaquías, Arzobispo de Armagh, en Irlanda. Hay muchas discusiones sobre si realmente son de él o no; y sean o no de él, sobre si merecen algún crédito o no. De todos modos no está nadie obligado a creerlas, ni aún a creer que son de S. Malaquías. Las dichas profesías consisten en unos títulos que dan a ca-

da uno de los Pontífices, señalándolos por notas que unas veces los intérpretes aplican al escudo, otras a la genealogía, o al carácter o a otras circunstancias de su vida. Así de León XIII dijo que sería *Lumen in coelo, luz en el cielo*. De Pío X que sería *Ignis ardeus, fuego ardiente*. Después de éstos vendrían *Religio depopulata, Fides intrépida, Pastor angelicus, Pastor et nauta, Flos florum, De meditate lunae, De labore solis, De gloria olivae*. Es a saber, *Religión devastada, Fe intrépida, Pastor angélico, Pastor y piloto, Flor de flores, De la mitad de la luna, Del trabajo del sol, De la gloria de la oliva*.

Y después termina así: "En la última persecución de la Sagrada Romana Iglesia se sentará Pedro Romano que pastorea las ovejas en muchas tribulaciones: pasadas las cuales, la ciudad de las veinte colinas será destruida, y el Juez tremendo juzgará al pueblo". Este es el texto de las profesías que, según los que en ellas creen, resta por cumplir. Usted no está obligado a creer en ellas. Usted y yo vivamos prevenidos para cuando se cumpla nuestra tiempo, y nos presentemos a ser juzgados. Que esta sí es auténtica y terrible profecía.

UN JESUITA

## PARA ELLAS

### Se necesita una madre

Se necesita una madre que sepa que es verdadera mensajera del amor y providencia divina.

Se necesita una madre que sepa que cada hijo representa una alma de infinito valor en la presencia de Dios.

Que sepa ofrecer a cada hijo a Dios, para que se cumpla en él la divina voluntad.

Que sepa que es sagrado deber hacer cristiano al recién nacido lo más pronto posible.

Que sepa llevar a sus niños al altar de la Santísima Virgen y enseñarles que ella es la madre de los cristianos.

Que sepa inculcar en cada hijo el amor a la santa pureza del alma y del cuerpo.

Que no deje un solo día de rogar por la salvación de sus hijos.

Que sepa hablar con mucha prudencia.

Que jamás sus hijos oigan de sus labios

cosas incorrectas, la murmuración y el desprecio por los pobres y los desgraciados.

Que viva consagrada al hogar, por que de su esmero depende la paz, la salud, el provecho espiritual y material de la familia.

Que sea firme en las correcciones, serena en las alegrías, solícita en las penas.

Que sepa ganarse el cariño de sus hijos, aún cuando sean hombres

Que sepa reunir a los suyos cada día para orar en común.

Que vigile las amistades y lecturas de sus hijos.

Que ruegue mucho por sus hijos, porque la oración suplirá su debilidad.

Se necesita en cada familia una madre que pueda considerarse como piedra fundamental bendecida para elevar el verdadero edificio social, cristiano, que salve, que redima!

## ❀❀❀ A la Madre del Amor Hermoso ❀❀❀

Es el nombre de "Madre" una poesía  
que eterno amor al corazón inspira;  
por eso, Madre, en tan hermoso día,  
te ofrezco un canto de mi pobre lira.

Mi recuerdos de dichas peregrinas  
vuelven hoy del verge! de la quimera,  
como vuelven las tiernas golondrinas  
al retornar la hermosa primavera.

Y al recorrer el pensamiento mío  
el sitio de un hogar que ya no existe,  
mi ardiente corazón hiende el vacío  
con un suspiro plañidero y triste.

Pero la brisa de un eterno anhelo  
desciende y toca mi rugosa frente,  
hace volver mis ojos hacia el cielo  
y palpita mi corazón ardiente.

Ah! Nunca olvido que una tarde bella  
al declinar mi madre la existencia,  
me dijo con amor: mira a la estrella,  
Ella es tu Madre de sin par clemencia.

Y me mostró tu imagen, Virgen pura,  
que he llevado en mi pecho con cariño;  
que he rociado con llanto de ternura  
porque al sentir tu amor, me siento niño.

Desde entonces yo sé, Madre querida,  
que soy tu real y verdadero hijo,  
que a tu lado, las penas de mi vida  
se han tornado placer y regocijo.

Que no hay Madre más púdica y hermosa  
que la Madre del Verbo Soberano,  
la escogida, la perla más preciosa,  
Madre de Dios y del linaje humano.

Que tu pureza virginal y santa,  
que al mismo Dios encanta y enamora,  
te hizo la Madre cuya augusta planta  
holló la testa de Luzbel, traidora.

Y desde entonces en mi pecho siento  
un idilio de amores eternos  
que cautivan mi vida y pensamiento  
con augurios de dichas celestiales.

Bendiciendo mi estrella y mi fortuna,  
estalla a veces mi amoroso llanto  
al claror de los rayos de la luna,  
cuando a la Madre del amor le canto.

Pues la luna, los ángeles y el hombre  
infunden a mi ser secreto gozo,  
cuando cantan las glorias de tu nombre,  
Oh Madre Augusta del Amor Hermoso!

Hoy los jardines con sus bellas flores,  
las aves con sus rítmicas canciones,  
la aurora con sus regios esplendores  
y con su eterno amor los corazones;

te proclaman la Madre más amada,  
más clemente, más bella y más graciosa:  
como que eres la Madre Inmaculada,  
hija electa de Dios, Madre y esposa.

Y al comprender la sin igual ventura  
de tener una Madre tan sublime,  
mi corazón solloza de ternura  
y a tus plantas mi lira de amor gime.

L. ANCHONDO

El Paso, Tex., 5-10-36. (Día de las Madres)

### **Bettina de Holst Hijos**

*Avisa a su distinguida clientela que ha recibido:*

Lino - Batista de Lino - Damasco de Lino - Palias  
Corporales - Purificadores de Lino - Encajes para  
Albas y Roquetes

BELLISIMAS FLORES PARA ADORNAR ALTARES

SECCION AMENA  
El Cine Ruso

Le escena es en Rusia.

Personajes: el Ministro inglés Lord Eden, prototipo de la elegancia burguesa, y Ministro ruso Litvinoff, diplomático de los soviets.

Les acompañan brillantes séquitos; no se distingue por el traje cuáles son los burgueses y cuáles son los bolcheviques.

Todos han concurrido a una casa de recreo que posee el ministro comunista. Los ingleses no encuentran falta de detalle.

La mesa para el té de la tarde espléndidamente provista... de viandas exquisitas y de vinos espumosos y caros.

¡Hay champagne...

Y brindis...

*El camarada Litvinoff:* Levanto la copa en honor del rey de Inglaterra.

*Lord Eden:* Levanto la mía como signo de nuestra alianza...

Y chocaron los cristales con el mismo sonido burgués de los tiempos de la corte imperial.

Sigue la conversación.

Pregunta el Lord:

—¿Vuestro ejército?

—Un millón ya en armas.

—¿Vuestra aviación?

—La hemos igualado en número y potencia a la vuestra.

—¿Estáis preparados?

—Al primer aviso; mejor que en el tiempo

de los zares; las hay de tierra, mar y aire están preparadas...

A la misma hora de esta conversación guerrera y burguesa, la "radio" de Moscú decía en castellano a los camaradas españoles:

—“El comunismo es igualdad”.

¿Es que en aquella hora todos los rusos comían jamón y bebían champagne? ¿Todos iban de levita?

—“El comunismo no quiere la guerra”.

Como lo demuestra la conversación anglo-rusa.

—“Camaradas: el mundo será nuestro”.

El camarada Litvinoff ya no dice que “será”, sino que “es” mío con casas de recreo de tono con los del Lord inglés.

No les ha faltado a algunos más que un detalle: cubrirse el pelo de la dehesa; otros ni eso. La revolución rusa ha cambiado el lema de la revolución francesa: Libertad, igualdad y fraternidad, en éste más veraz: “Libertad” e “Igualdad” para los que mandan y “opresión” para los que escuchan y obedecen.

—¿Conoce Ud. el infierno de Dante?

—No, y no tengo interés, pues me basta con mi infierno.

—¿Con el de Ud.?

—¡Claro! Tengo mujer, suegra, tres cuñadas y siete hijas.

JULIA DE WOODBRIDGE

EN

“EL CHIC DE PARIS”

ACABA DE RECIBIR:

Un lindo surtido de sombreritos franceses y artículos de primera Comunión — No olvide de separar su ACCION B B para su Club de Navidad.

## NOVELA

### INTERESANTE Y MUY BONITA

—Eloísa, ¡qué cabellos más resplandecientes tienes!... ¡Rivalizan con el sol!

Hablándole así, Ivona de Rosmandour se inclinó sobre su amiga y le acarició los cabellos rubios oscuros, de ardientes reflejos de oro, que la luz de esa mañana de verano, tamizaba por las hojas de los viejos y exuberantes tilos, bañaba con fulgores ambarinos.

Eloísa sonrió, sin levantar los ojos y sin interrumpir el movimiento de la aguja.

—¡Felizmente, no irradiaba el calor del dios Febo! ¡Vaya una canícula!...

—¡Tendremos tormenta —comentó Ivona, levantando su pequeña nariz respingada—, pero no antes de la noche, como predijo Amaury.

—¡Así será, si aceptas sin reservas las predicciones de Amaury! —contestó alegremente Eloísa.

Había terminado la confección de una pequeña manga y volvióse hacia Ivona con sus ojos azules, de mirar profundo y aterciopelado.

Ojos admirables, que hubieran bastado para realzar, sobre todo, su personalidad exquisita y su hermosura de madonna, aún si no hubiera poseído ese rostro perfectamente ovalado, de líneas delicadas y de cutis blanco y satinado, que el calor esfumaba en ese instante de rosa.

—¡Oh, sin reservas, no! —dijo Ivona con una sonrisa que dejó al descubierto sus sanos y lindos dientecitos, bien plantados con encías frescas y rojas.

—¡Pero es tan agradable creer en lo que deseamos!... Además, quisiera terminar mis plantaciones antes que llueva.

—Te convertirás en una perfecta jardinera, querida Ivona.

—Me divierte muchísimo, y papá goza enseñándome jardinería. Pero nuestra huerta y nuestras plantaciones no pueden rivalizar con las de ustedes, por la calidad de los productos.

El suelo y la posición de Kenendry son privilegiados.

—Así es. Pero hay que reconocer que el señor de Pendennek conoce a la perfección los cuidados que debe tener y las mejoras que debe realizar. Papá le está infinitamente agradecido por los sabios consejos que le ha dado y que tanto le han ayudado para volver a valorizar nuestra pequeña propiedad. Las entradas, ahora van en aumento.

—Si mi padre no hubiese tenido la energía de rechazar viejas normas y despreciar el qué dirán, estaríamos hoy en la miseria.

El señor de Pendennek, tu padre, es un hombre de corazón y talento.

A él todo el crédito que se merece. Aparte los beneficios obtenidos, ha triunfado moralmente al no proceder como aquellos que, por el solo motivo de pertenecer a la nobleza, estiman que el trabajo es degradante, que se contentan con llevar una vida estúpida y embrutecedora, sin tratar de salir de su mediocridad intelectual o material, yendo a vivir a sus pequeñas villas o casas de campo, o, si han conservado alguna fortuna la derrochan en una vida mundana y fútil.

Eloísa asiente con un movimiento de cabeza y dobla cuidadosamente la costura terminada.

—¡Así es, querida! ¡Por desgracia, abundan estos parásitos sociales! Hay un número elevadísimo de castellanos que hacen valorizar ellos mismos sus tierras, cosa, por otra parte, que ha sido considerada en todos los tiempos como una ocupación de aristócratas.

Pero mi padre creyó conveniente infligir un pequeño desgarramiento a la tradición. El, el representante de una de las más rancias familias de Armorique, se ha convertido en un perfecto "quintero".

—“El marqués Quintero”, como le llamaron desde el principio algunos de esos imbéciles, como los Karellec y los Ploellan.

—Papá dejó que hablaran y, con la ayuda de mi querida mamá, que siempre ha sido

su eficaz colaboradora, siguió adelante con su plan.

Nuestra vida material está ampliamente asegurada; Olivier tendrá una posición hecha cuando prosiga la obra de papá; Amuary ha podido entrar en el Politécnico, y Abel sigue sus estudios eclesiásticos que le permitirán convertirse en un cura sabio, y, además, pío. En cuanto a Guy —salvo inconvenientes de salud—, tendrá, igualmente, todos los medios para ingresar en la Escuela Naval, su gran ambición.

—Y Eloísa, después de recibir una educación esmerada, se le dotará considerablemente. Aunque, sin ésta, tampoco le faltaría la ocasión de contraer un matrimonio envidiable, pues un príncipe apenas sería digno de tí, mi linda Eloísa.

Así hablando, Ivona sonrió y estampó un beso en la frente de su amiga.

—Un príncipe que vendrá a buscar a la "pequeña quintera" entre las zanahorias y los repollos —comentó alegremente Eloísa, cuyas manos, vivaces y blancas, apretaron con efusión las de su buena amiga.

—A propósito, ¡tengo que comunicarte una novedad! Ese sobrenombre de "la pequeña quintera", que te colocó esa tontuela de Carlota, en el convento, ¿recuerdas, ... ¡Qué celosa estaba de tí! ¡Cómo envidiaba tus dones físicos, tus éxitos en los estudios y la simpatía que contabas entre todas las alumnas y las maestras!

No perdía oportunidad para tratar de vejarte, pero sus pequeñas maldades no tenían efecto sobre tí.

Eloísa sonrió despectivamente.

—Recuerdo: jamás me he preocupado por la opinión de Carlota ni la de sus semejantes.

Nuestras ideas han sido siempre disparas; tanto, que nunca llegamos a comprendernos. ¿Era esa la novedad?

—Tu sabes que mi tía de Espeuven ha perdido su madre el invierno pasado. Por este motivo no podrá, este año, pasar, como de costumbre, una temporada en Dinard. Además, está delicada de salud y su médico le

ha aconsejado que abandone momentáneamente Rennes, cuyo clima no le conviene. Así que ha decidido pasar el verano en la Fougeraye, donde piensa llegar dentro de tres o cuatro semanas. Carlota, que me ha contado todo esto en una carta que recibí esta mañana, se queja del duelo que le priva de sus habituales distracciones y de sus relaciones mundanas.

En la carta se pregunta cómo podría soportar dos meses en "esa espantosa Fougeraye", donde teme morir de aburrimiento. Lindos días nos esperan, ¿verdad?

—Evidentemente, con sus costumbres, no se divertirá mucho entre nosotros.

¡No comprendo como su madre la ha educado de esa manera tan superficial!

—Sobre todo, teniendo una fortuna tan mediocre...

—Aún con mucha fortuna, semejante educación sólo sirve para deformar y endurecer un alma.

Además, no le servirá para procurarse la felicidad; muy al contrario.

—En fin, ¡heme aquí ante la desagradable perspectiva de tener que distraer a esa ociosa y aburrida Carlota! Pero esto no es todo: ¡me ha encargado disponer la ventilación de la Fougeraye y poner el jardín en orden! Todo esto equivale a una ocupación suplementaria, que, con mucho gusto, hubiera dejado a otros.

¡Menos mal que estoy recompensada con estar a tu lado, querida!

Súbitamente, Ivona se levanta y toma el sombrero, que había dejado sobre una silla, y se lo coloca displicentemente sobre su cabello crespo y castaño que rodea su rostro, cuya irregularidad de líneas está compensada por una tez fresca y dos ojos negros muy expresivos, que revelan la espiritualidad y alegría de la joven.

Eloísa se levanta a su vez y camina unos pasos para mirar al cielo. Luego se vuelve hacia su amiga.

—Tengo la idea de hacer preparar el sulky y llevarte a casa. En el camino recogeré a Guy, que está en el presbiterio. Quiero

evitar que se demore con el sobrino del señor rector y que la tormenta le sorprenda fuera de casa.

—¡Excelente idea, querida!... Arregla tus cosas y vámonos; ¡yo también me he demorado más de la cuenta!

—Entonces, anda y dile a Joaquín que prepare el sulky; así ganaremos tiempo.

Ivona se alejó con paso vivo que armonizaba con su silueta delgada y nerviosa. A su vez, Eloísa puso rápidamente en un bolso los útiles necesarios a su labor de costura y se libró de los pequeños hilos que se habían prendido al delantal de percal gris claro que protegía su vestido de batista blanca a rayas rosadas y finas. La sencillez de aquél era lo suficientemente atractiva para esa beldad, que todo lo poseía: elegancia, naturalidad, flexibilidad y encanto delicado y profundo.

Colocado el cordón del bolso alrededor de su pequeño puño, Eloísa se alejó a lo largo de un sendero del parque, al fondo del cual se divisaba la masa gris del castillo de Kenndry.

Pronto llegó al patio de los establos y vio a un diminuto doméstico, vestido con traje bretón, empujando un sulky.

Más allá, Ivona conversaba con un oficial de artillería, joven delgado y rubio, quien apoyaba su mano sobre el pescuezo de un caballo bayo.

—¡Amaury sigue asegurándome la tormenta, Eloísa! —exclamó Ivona al ver a su amiga acercarse—. Me ha declarado formalmente que no lloverá antes de la noche.

—Acepto el augurio con agrado; ¡No sabes qué bien me vendrá si tu pronóstico se cumple! ¿No te quedas a cenar, Amaury?

—No, Eloísa; conviene no abusar de las libertades que me concede el buen capitán Pauer. Muy probablemente volveré el domingo.

Amaury miró su reloj pulsera y agregó:

—¡Vamos: ya se ha hecho la hora de partir!... ¡Adios!, Ivona!... Si vengo el domingo iré a ver las plantaciones del comandante.

—Le alegraría muchísimo, estoy segura.

—Es un pasatiempo muy saludable, y al

mismo tiempo un proyecto que no hay que despreciar. ¡Ni él ni yo somos millonarios!

—Eso es lo de menos, Amaury! Me encuentro muy bien con nuestro pequeño confort.

—Sólo podría envidiar una gran fortuna por el bien que uno podría hacer —manifestó Eloísa, acariciando con sus delicados dedos el hocico del caballo de su hermano.

El militar ya montado sobre el noble bruto, se inclinó hacia su hermana para besarla en la frente.

—Eres la sabiduría en persona, querida hermanita. Esa moderación de deseos es un gran elemento para obtener la felicidad y debemos estarles agradecidos a nuestros padres por habérselo enseñado. Bueno: hasta pronto... y el mejor de los éxitos en sus tareas jardineriles, Ivona.

Agitando el quepis en el aire, saludando a los jóvenes, el militar se alejó sobre su brioso corcel.

Apenas había desaparecido de la vista de las dos jóvenes, cuando un mozo de elevada estatura y vigorosa estampa, vestido de brin claro, apareció sobre la escalinata que daba acceso a la vieja morada. A la vista de Ivona, el joven quitóse el aludo sombrero de paja y bajó apresuradamente los escalones.

—¡Llego a tiempo para desearte los buenos días, Ivona! Eloísa te lleva en el sulky?

El recién llegado apretó largamente la mano que se le ofrecía.

—Si, y traerá de regreso a Guy. ¡Por lo visto, estás muy acalorado, mi buen Olivier!

El rostro, de rasgos enérgicos estaba, en efecto, congestionado. Gruesas gotas de sudor aparecían sobre su frente alta.

—He ayudado a los obreros en la huerta. De lo contrario no hubiera terminado hoy. ¡No sé cómo han podido resistir tantas horas bajo tan sofocante temperatura!

—¿Has quedado satisfecho con el resultado de las primicias este año?

—Mediocremente, nada más. No se puede comparar al resultado del año pasado. A propósito, Eloísa, el doméstico del austriaco ha venido hace poco a comprar arvejas y a in-

formarse de si le podíamos vender flores.

Ivona terció vivazmente:

—¡Ah!... El extranjero que alquiló Ty-Glaz?.. ¿El señor Wolf?... ¿Le ha visto usted?

Olivier movió la cabeza negativamnete. Eloísa sonrió y dijo:

—Ivona le vió el domingo en lo misa de las seis, y me hizo una descripción muy entusiasta.

—Y justiciera, querida. ¡Se trata de un hombre excepcional! Papá, que también le vió, está de acuerdo con mi impresión. Imagínese, Olivier, que papá llegó a pronunciar una frase que significaba que el extranjero poseía una atracción y unos ojos que podían revolucionar los corazones de todas las chicas de esta comarca. Papá no terminó su frase, pensando, quizá, que era inútil llamar la atención de una joven como yo.

Una risotada recibió las palabras de Ivona.

No obstante, la fisonomía de Olivier se oscureció considerablemente

—¿Quién es ese individuo? De dónde sale y a qué ha venido aquí?

—Se ocupa de arqueología y etnografía. Anteayer fué a ver al señor rector para solicitarle lecciones de lengua bretona. Nuestro buen pastor ha declarado que no es posible hallar otro hombre mejor dotado espiritual y físicamente. Dice que habla admirablemente y con rara elevación intelectual.

—¡Vaya un superhombre! interrumpió Olivier con una sonrisa llena de sarcasmo—. ¡Conviene conocerle mejor, antes de profesarle semejante admiración!

¡A lo mejor resulta ser un vulgar aventurero...!

Ivona tuvo un gesto de protesta:

—¡Un aventurero!... ¡Y vulgar, de yapa!... ¡Oh, usted no pensaría así si le conociera, aunque sólo fuera de vista!

Nada iguala su distinción, se lo aseguro. Ya se convencerá apenas le vea. ¡Y qué porte!... ¡Que elegancia discreta, suficiente para poner celosamente verde a ese pobre Pedro Sobrans!

—En fin, ¡ya veremos! —manifestó Olivier encogiéndose levemente de hombros y contrayendo un poco su rostro oscurecido por el sol—. Lo mejor será reservar nuestro juicio para cuando le conozcamos mejor. Sería imprudente acoger a un hombre que desconocemos, que ha caído, por así decirlo, del cielo, que ha alquilado una pequeña cabaña y que se instala en ella con un criado...

—¡Hay que ver que estilo impecable tiene ese criado! Y la madre de Juan Louec, que ha sido empleada para hacer la limpieza en Ty-Glaz, dice que el interior de la cabaña es de lo más primoroso y elegante. El extranjero debe ser muy rico. Tiene un caballo de silla admirable, y papá dice que lo monta impecablemente, como para causar la envidia de nuestros mejores jinetes.

Eloísa creyó conveniente intervenir:

—Si este señor Wolf está solo, le bastará bien poco para satisfacer sus necesidades y algunas excentricidades. Por otra parte, su nueva morada no le permitirá ni lujos ni reuniones sociales costosas.

Olivier movió la cabeza en señal de aprobación.

—Tienes razón, Eloísa. Pero Ivona se exalta..., se deja llevar por las exageraciones de la gente. Dejemos de ocuparnos de ese extranjero, que no debe importarnos en lo más mínimo.

—¡Allá tú, Olivier! Lo que es a mí me importa muchísimo —contestó Ivona mirándole maliciosamente con el rabillo del ojo.

Olivier frunció un poco el seño y se acercó al sulky para hacerle una observación a doméstico.

Después de cambiarse de traje y de colocarse un sombrero, Eloísa subió al sulky y dejó el castillo acompañada por Ivona. Tomando el camino que de Kenendry conduce al pueblo de Sermor, las dos jóvenes pronto viéronse rodeadas por los tilos exuberantes de flores frescas, que las protegían un tanto del fuerte calor estival que amenazaba convertirse en tormenta.

—¡Felizmente podemos tomar este ata-

(Continúa)

## Saludo cariñoso

Nuestra buena amiga doña Isolina A. vda. de Esquivel acaba de llegar de los Estados Unidos, después de varios años de ausencia.

Siempre ha sido una buena colaboradora de REVISTA COSTARRICENSE, muy a menudo

nos enviaba noticias interesantes que le agradecemos mucho.

Le enviamos un saludo cariñoso y nuestros mejores deseos que la patria la reciba con todo el cariño que merece tan inteligente como bondadosa dama.

## Doña Julia Calderón vda. de Reyes

Profundamente sentida ha sido la muerte de la virtuosa dama doña Julia Calderón vda. de Reyes.

Doña Julia fué muy querida y apreciada de nuestra sociedad por su gran piedad, por su bondadoso y caritativo corazón.

Enviamos nuestro más sentido pésame a sus afligidos hijos y muy especialmente a la señorita

Consuelo Reyes muy querida y apreciada amiga nuestra.

También enviamos nuestro sentido pésame a don Francisco Calderón, señora y familia y al doctor Calderón Muñoz, señora y familia.

No olviden elevar fervientes oraciones por el alma de doña Julia.

## En una mañana de Octubre

Era una mañana de octubre de 1889.

El doctor Gutiérrez se dirigía al hospital por él fundado, donde hacía más de veinte años cumplía la novilísima misión de mitigar los sufrimientos, atenuando los dolores; misión que para él fué un verdadero apostolado de amor al prójimo, un verdadero sacerdotado.

El ilustre hombre de ciencia y de letras,

al recorrer diariamente las mismas calles, pasaba por una casa de aspecto pobre en cuya puerta juegan habitualmente tres chiquillos; la alegría de los chicos hacía sonreír al cariñoso médico del hospital de los niños.

Aquella mañana de octubre echó de menos a uno de los chicos; notó su ausencia al día siguiente... no pudo continuar su camino, se detuvo y preguntó; "¿y el rubiecito?" "Está enfermo, señor", contestó un gracioso criollito de cinco años escasos.

El doctor Gutiérrez, a quien conmovía el dolor de los niños, quiso ver al hermanito enfermo; entró... allá, en una habitación toda húmeda, en donde no penetraba ni un rayito del sol que brillaba, en un mísero catre, mal abrigado por una vieja manta, estaba "el rubiecito" cuya ausencia notara en seguida el experto facultativo.

Cerquita al niño una mujer, joven aún, vestida de luto, cosía con afán... Sorprendida por el visitante se puso de pie.

—Yo conozco a este niño, dijo el doctor

**Joyería MULLER**

Para sus regalos de Navidad visite la recomendada

**JOYERIA MULLER**

Especialidad en Relojes de muy buena calidad.

Avenida Central

Gutiérrez, y acercándose a él le acarició la rubia cabecita, llena, sin duda, de silenciosos ensueños, mientras examinaba las mejillas muy pálidas, las húmedas pupilas del semblante que revelaban la enfermedad que consumía al pequeño.

—¿Quién cuida a este niño?

—Un curandero, señor.

—Desde hoy lo cuido yo,

—¡.....!

—Sí, señora. Desde hoy yo cuido a este rubiecito.

—Y ¿quién es usted?

—Ricardo Gutiérrez.

—Ah... ¿Usted es el doctor Gutiérrez?

—Sí señora, y seré el médico de su hijo.

—Pero... Doctor... yo soy pobre... yo no podré...

—Señora no piense usted en nada... hasta luego. Si Dios quiere volveré con los remedios necesarios.

—¡.....!

—El solícito médico argentino, tan conocido y estimado por su dedicación en aliviar los males del cuerpo restañando a la vez muchas heridas del alma, se alejó con paso apresurado.

—No había llegado el día a su atardecer, cuando el doctor Gutiérrez se presentó en la habitación del rubiecito trayendo un gran paquete.

¿Los remedios, sin duda?

Sí, los que necesitaba el niño, según el diagnóstico del sabio médico.

Al desatar el paquete... ¡un montón de juguetes! sonrió al pequeñuelo, llenándole de dicha inefable.

Señora, dijo el caritativo médico ante la expresión de sorpresa de la madre; su hijo no está enfermo... ¿está triste!

Cuando al día siguiente el doctor Gutiérrez pasó, camino del hospital, el "rubiecito", lleno de gozo, jugaba con sus compañeros.

Y el beso de la alegría había coloreado sus mejillas...

## El médico dice

La sal constituye un verdadero veneno para las personas que engordan con suma facilidad, y han de abstenerse de ella las que padezcan de enfermedades de los riñones, del corazón y de las vasos sanguíneos. Por otra parte, la sal retiene en el organismo cierta cantidad de agua; por eso al suprimírsela se elimina el exceso de líquido que pueda ab-

sorver los tejidos

Las personas no entrenadas, y en particular los obesos, han de evitar toda práctica brusca de los deportes, porque tal vez sus sistemas circulatorio y respiratorio, no podrían soportar ese exceso, resintiéndose por las fatigas lógicas que sobrevendrían.

Hay otra razón que abona la prudencia, y es la de que el ejercicio obra como un poderoso aperitivo y al excitarse el apetito podrían ingerir más alimentos, convirtiéndose la cura en un método contraproducente.

Es un error el pensar que el estómago posee exigencias propias. Al estómago se le puede educar en la misma forma que se educan los músculos mediante la gimnasia y los ejercicios adecuados. No haciendo caso de los apetitos extremados se obtiene la regulación del apetito normal, evitando los riesgos de consumir alimentos en cantidad perjudicial.

En determinadas ocasiones las glándulas de

### Fábrica de espejos RADIUS

Frente al Variedades

Para sus obsequios de Navidad, bellísimos cuadros, Paisajes, Espejos de todos tamaños y biselados.

**SE HACEN REPARACIONES DE ESPEJOS**

Teléfono 3346

A Llerandi

secreción interna a causa de un funcionamiento defectuoso, producen un aumento de peso artificial que se llega a confundir con la obesidad. Pero el origen de esto estriba en la falta de ejercicio, en la vida sedentaria que se lleva, en la molición que va herrumbrando las articula-

ciones. Habrá, colocándose en esta hipótesis, que consultar con un médico y formarse un menú a base de albúminas, pobre en grasas e hidratos de carbono, con muchas sales minerales, hierro y vitaminas. De lo contrario los resultados podrían ser nocivos.

## Teresa Neumann

Cómo todo el mundo sabe, Teresa es la estática que tanto llama la atención en estos días. El Cardenal Jaulhaber, Arzobispo de Mónaco e intrépido defensor de la fe católica en Alemania ha llamado a Teresa Neumann una **viva imagen de Jesús Crucificado**.

Teresa, no sólo ve la Pasión, toda la Pasión de Jesús, sino oye y repite palabras **aramaicas**, que era el idioma que hablaba el Redentor.

Sus éxtasis vienen acompañados por una mímica tan perfecta, que nos demuestra toda la crudeza de los sufrimientos y agudísimos dolores a que se sometió Jesús por nuestro amor.

Una célebre artista de arte trágico del teatro mundial declara: "Aunque yo viviera cien años más de los que tengo no podría jamás llegar a aprender una expresión tan perfecta del dolor como es capaz de hacerlo esta humilde y pobre hija de un pueblecito de Babiera".

Lo mismo dicen las eminencias más grandes del mundo.

No sólo el éxtasis de Teresa Neumann es cosa imborrable y tal que sacude y confunde al alma humana, sino que es conforme y adherente a la realidad, de una manera maravillosa.

Pero uno de los hechos que más llaman la atención es lo parecido de estos acontecimientos con la Santa Sábana de Turín.

El Sagrado rostro de las fotografías sacadas de la S. Síndone tiene completa confirmación en las visiones de Teresa Neumann. Ella vé a Jesús siempre como una persona bellísima, con una expresión sobrenatural como jamás han podido realizar los pintores, aun más afamados.

Ella dijo: "la belleza espiritual de Jesús no se puede reproducir con medios humanos.

Después de examinar atentamente las manchas de sangre de la cabeza de Jesús, como se ven en la S. Síndone, el Dr. W. Hynek sostiene que esas manchas fueron hechas por largas y agudas espinas como se pueden ver esas espinas aún hoy en San Pedro en S. Cruz de Jerusalem de Roma y en Andria.

En sus éxtasis, Teresa ve que Jesús echó sangre de su sagrada cabeza la primera vez cuando, después de la flagelación fué coronado de espinas. La segunda vez cuando los soldados romanos le quitan la corona para poderlo cubrir con la túnica, que de otro modo no habría podido pasar por la abertura. Una tercera vez ve que derrama sangre cuando, habiendo llegado a la cumbre del Calvario, Jesús es de nuevo despojado antes de ser crucificado.

También en esta ocasión Teresa ve como le quitan y le reponen la corona de espinas.

No hay duda que la corona fué causa de in-

## EL SIGLO NUEVO

ofrece un gran surtido de Crespones de seda de ₡ 2.30 en adelante. Géneros de lana para Sobretodos de ₡ 7.00 en adelante. Casimires ingleses de ₡ 12.00 yarda en adelante. Los mejores Sobretodos para señoritas y señoras en EL SIGLO NUEVO a ₡ 36.00 y 44.00. Medias de seda natural Chiffon y medio Chiffon a ₡ 3.00, 3.50 y 4.50 el par.

EL SIGLO NUEVO ya no es una tienda cara, para convencerse visítelo

HERRERO VITORIA HNOS.

decible dolor para Jesús en la Cruz y de nueva emisión de sangre. Las espinas se clavaron más fuertemente en la parte posterior de la cabeza, produciendo esas numerosas y abundantes manchas sanguíneas como se ve en la parte posterior de la S. Síndone, porque la contracción de los nervios tiraban la cabeza hacia atrás produciendo una fuerte presión de la cabeza contra la cruz.

En la Síndone se ve muy bien la herida pro-

ducida por la cruz en la espalda derecha de Jesús, las heridas de la flagelación, las de los clavos y especialmente la del costado, exactamente como las ve Teresa.

Cuando ella, en sus éxtasis, oye el grito del Señor en lengua aramaica **eske** "tengo sed", deja ver su lengua árida y seca.

Después de la muerte de Jesús, el rostro de Teresa toma un aspecto cadavérico y como por un milagro no muere con Jesús.

De manera que entre los éxtasis de Teresa y lo que se ve en la S. Síndone de Turín, hay una semejanza asombrosa especialmente en lo que atañe a las 5 llagas o, mejor dicho, a las 6, tomando en cuenta la del hombro derecho, heridas que son las más eficaces fuentes de gracia y favores sobrenaturales y en las cuales el mundo extraviado y descarriado puede encontrar refugio y salvación.

—Estas notas que traes del Colegio me disgustan mucho.

—Yo le dije a la maestra, mamá, que te ibas a disgustar, pero no quiso cambiármelas.

## Cuál sería

Se fué del mundo sin decirme nada,  
Cesaron de su pecho los latidos,  
sin que su voz llegara a mis oídos  
triste como una antifona sagrada.

En su alcoba revuelta y enlutada  
quedaron sus recuerdos esparcidos,  
como quedan las plumas en los nidos  
si el ábrego sacude la enramada.  
Dios, para quien no existe un solo arcano  
únicamente contestar podría  
esta pregunta que formulo en vano:

Su último pensamiento, cuál sería,  
cuando, muriendo, me apretó la mano  
y cruzó su mirada con la mía . . . ?

B. BYRNE  
(DE ATLANTIDA)

## Receta para suavisar las manos

..Una onza de glicerina, una onza de agua de rosas, el jugo de medio limón colado, cinco gotas de benjuí disueltas en una cucharadita de alcohol fino, se mezcla todo muy bien. Se laban bien las manos en agua tibia y luego se frotan con esta preparación.



## Madres!!

### "Dextro-Malto" y "Páblum"

Los mejores alimentos para niños, aprobados por los especialistas, están de venta en todas partes.

consultad a vuestro médico

COSTA RICA DENTAL &  
MEDICAL SUPPLY Co.

Dr. M. Fischel Co.

Apartado 434

SAN JOSE

Teléfono 2683



## La salvadora de Sevilla

Tánger, 7. — Servicio particular. — Hemos hablado con un recién llegado de Sevilla y sus informes sobre el estado de gracia de la ciudad concuerdan con los que vienen de todas partes. Pero él me ha referido una cosa, que después de vencer alguna resistencia, no puedo menos de contar.

“Yo no quisiera—dice el narrador—que se pensase de nosotros, que andamos siempre entre nubes de alucinaciones y de sueños místicos, como alguien nos pinta por ahí. Pero usted sabe que el General Queipo del Llano se apoderó de Sevilla con sólo 200 hombres, siendo los cinco primeros días dueño de una ciudad grande, ebria de patriotismo, pero desgraciadamente aislada del resto de España por poblaciones contrarias a ella. El movimiento de la insurrección en Madrid debía cundir por toda la península, pero en realidad, no sé por qué Madrid no respondió, y entonces hubo que proceder con nuevo plan, de la periferia al centro. Queipo del Llano, quieto en Sevilla, que se le abrazaba como una hija salva da del infierno, lanzaba sus mensajes a Málaga, Tetuán, Madrid, Toledo, y nadie supo que él estaba solo, muy solo, pero más alto que la Giralda.

En aquellos días, pues, una columna de veinte camiones cargados de dinamita, se formó en las minas del Río Tinto, con el fin de ir a Sevilla y hacerla saltar. Tal era la orden recibida del gobierno de Madrid. Puesta la columna en marcha. Queipo del Llano mandó para hacerle frente a un puñado de hombres, quedando el exiguo resto en la ciudad. Estos hombres decididos a morir para salvar sus familias, se embarcaron en las márgenes de la carretera, a un kilómetro. Después de larga espera comenzaron a oír el fragor de los motores que avanzaban y se pararon para la resistencia, jugándose el todo por el todo.

Pero lo extraño era esto: el rumor se oía allí, fuerte, obsesionante, y en pleno día la carretera parecía desierta. Y de improviso oyeron voces, con palabras muy distintas. Dos o tres hablaban en el fragor sordo de las máquinas paradas:

—Anda, dile que se retire.

—Qué hace aquella mujer en medio de la carretera? Que se retire a un lado con su niño.

Estas voces se oyeron a unos diez metros de distancia.

Alguna cosa cayó al fin de los ojos de aquellos hombres, escondidos, y vieron allí a pocos pasos la cabeza de la columna, algunos mineros que subían a unos asientos altos, las primeras señales que la columna hacía para ponerse en movimiento con su tremenda carga.

De repente resonaron los disparos, y después de una inhábil resistencia, fueron hechos prisioneros los supervivientes.

—¿Por qué os habéis detenido? ¿y por qué no os veíamos?

—Los prisioneros estaban más estupefactos que espantados.

—Delante del camión se ha puesto una Señora con un niño, y no quería ceder el paso.

—Y ¿qué supone para vosotros una mujer con un niño en los brazos?

—No lo sé. Pero el primer camión se detuvo; la mujer no ha respondido a nuestras voces de retirarse a un lado, y a los primeros disparos desapareció.

Esto acaecía en los primeros días, casi a las puertas de Sevilla.

Ud. sabe que en agosto cae la fiesta de la Virgen de las Reyes, y en el día se hace con gran solemnidad la vestición de la Virgen. Y todos saben en Sevilla, que las personas que intervinieron en esta operación, hallaron las sandalias de la Virgen gastadas, las medias manchadas de fango, la orla del vestido deshilachado y lleno de polvo: era aquella la mujer de la carretera”.

FABIO SERAFINI

(Traducido del “Giornale d'Italia”, 8 de setiembre de 1936.)

**Su Mejor Regalo de Navidad**

Para caballeros lo encontrará Ud. en el

**ALMACEN FEOLI**

TELEFONO 2755

# RECETAS DE COCINA

A CARGO DE DOÑA DIGNA CASAL DE SOLARI

**Gallina a la mexicana.**—La víspera se deja adobada una gallina con sal, pimienta y ajos. Al día siguiente se cocina en poca agua hasta que esté suave. Se untan la manteca 2 chiles dulces bien maduros y se pone a asar sobre las brazas o sobre el calentador eléctrico y se muelen en la piedra de moler junto con 3 tomates pelados en agua caliente y sin semillas y una cebolla, a esto se le agrega un cucharón del caldo en que se cocinó la gallina. En una cacerola se pone una cucharada de manteca con un poquito de achiote, cuando está hirviendo se le agrega la salsa de tomates y la gallina partida en pedazos, un poquito de sal y polvo de pan tostado y molido, se le agregan unas tiritas de jamón, se tapa y se deja hervir muy despacio hasta que la gallina haya tomado bien el gusto de la salsa. Si se seca mucho la salsa se le agrega un poquito de caldo de gallina.

**Pichones en salsa con arvejas.**—Se despluman se limpian y se frien en mantequilla hasta que estén dorados; se condimentan con sal, pimienta y se les agregan 4 zanahorias tiernas peladas y partidas en pedacitos y una cebolla picada. Se les agrega un poco de caldo de carne hirviendo y medio vaso de los de casco de vino blanco, se tapan y se dejan hervir muy despacio hasta que estén suaves, entonces, se mezcla una cucharada de harina con una cucharada de mantequilla y se echa en la salsa hirviendo de los pichones, se mezcla bien para que la harina no se haga pelotas y se le agrega una media libra de arvejas bien tiernas que se han cocinado anticipadamente en agua con sal; si no hay arvejas fres-

cas se pueden emplear alverjas conservadas. Se prueba para saber si tiene buen gusto, se deja hervir unos 5 minutos más, muy despacio, y se sirven.

**Sandwiches.**—Se mezcla una libra de harina con 2 cucharaditas de royal sobre la tabla de amasar, se pasa por el cernidor, se hace un hueco en el centro y se echa una cucharada de manteca y otra de mantequilla y media cucharadita de sal, se mezcla todo esto con un cuchillo, agregándole una tacita de leche fría y cruda, sin amasarlo mucho; luego se hace una bola que se extiende con el bolillo, espolvoreándola de harina hasta que esté de 3 centímetros de grueso, entonces se cortan rueditas pequeñas que se colocan en cazuejas untadas de manteca y espolvoreadas de harina, se meten al horno caliente, cuando están doradas se sacan del horno, se parten por la mitad, se les unta de mantequilla y se espolvorean con queso rallado o se les ponen tajaditas de jamón.

Un hombre pobre, en la ciudad de Bonn (Prusia), estaba a punto de sufrir una operación para sacarle un cáncer en la lengua. El cirujano, rodeado de sus discípulos, le dijo que manifestase por última vez sus pensamientos por medio de la palabra, pues no habría podido hablar ya más después de la operación. Se concentró en sí aquel pobre hombre; una lágrima apareció en sus ojos y luego levantándose hacia el Cielo dijo con toda su alma: "Alabado sea Jesús" Una viva emoción apareció en los rostros de todos los presentes y algunos lloraron.

**EL IRIS** está realizando a precios sin competencia todas sus existencias para dar lugar a las **NOVEDADES** que recibirá de París y New York

En **SOMBREROS** recibirá modelos de París y gran variedad de preciosas **PORTAMONEDAS**

BELLISIMOS ADORNOS PARA CASAS, ESTILOS NUEVOS

**E. VELAZQUEZ SUCS.**

## Modelos de actualidad



### Aviso importante para algunos Agentes y Suscritores

Habiéndose trasladado a la oficina del Eco Costarricense la Sociedad de Sufragios que estaba en la oficina de D. Eladio Prado, frente al Sagrario, y a donde depositaban sus cuentas algunos agentes y suscritores de Revista Costarricense les avisamos que sigan depositando el dinero de la Revista o el pago de su suscripción en la Sastrería de don Alberto T. Brenes y Sobrino, esquina opues-

ta al Gran Hotel Costa Rica.

Nuestro buen amigo don Alberto T. Brenes dueño de la Sastrería más elegante de San José, con el mayor gusto nos ha ofrecido hacer este importante servicio.

Sara Casal Vda de Quirós.

## Pepita de Algodón Molida

el mejor alimento para vacas, aumenta la producción y mejora la calidad de la leche. Usese mezclada con

## Afrecho Puro de Trigo

Estos dos artículos los consigue usted siempre a los precios MAS BAJOS en el

## ALMACEN ROMULO ARTAVIA

Haga sus órdenes al Teléfono 3058, o al Aprt. 653  
SAN JOSE, C. R.

## EL AGUILA DE ORO

PUJOL Hnos. Teléfono 3933

Para regalos de Noche Buena están llegando ya Frutas Cristalizadas en elegantes cajas. Cajas de Magníficos Chocolates rellenos de las mejores marcas. Confitos inmenso y variado surtido: Champagnes, Cognacs, Whisky, Sidra Champagne. Turrones, Jijona, Yema y Mazapán. Exquisitos vinos: Manzanilla Jerez y Málaga Jamones, Salchichones, Salamé y Mortadellas Quesos Parmesano, Holandeses y Kraft.

Exquisita Lateria en General - Precios Moderados

## PICTORIAL REVIEW

El patrón más exacto

El más elegante

Lo encuentra Ud. en la  
TIENDA DE DON NARCISO

## CLINICA DENTAL

Dr. PERCY FISCHER, Dentista Americano  
DE LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

Ofrece al público métodos modernos  
en sus servicios profesionales

Rayos X, Dentadura de Hecolite, material nuevo  
que imita el color natural de las encías.

Teléfono 3105 - 50 varas al Oeste del Carmen

## GMO. NIEHAUS & CO.

DEPOSITO PERMANENTE DE

AZUCAR de GRECIA, Hacienda •VICTORIA•  
de Santa Ana, Hacienda •LINDORA•  
de Turrialba, Hacienda •ARAGON•  
ARROZ de Santa Ana, el mejor elaborado.  
ALMIDON, marca •Rosales•, Hacienda •PORO•

Calidades insuperables - Precios sin competencia

Al por mayor - Al por menor

Apartado 493

Teléfono 2131

## COCINAS ELECTRICAS

## THERMA

EXHIBIMOS ULTIMO MODELO

FERRETERIA

Clemente Rodríguez Hijos

Teléfono 2073

Más de 25 años de trabajo

Más de 300 mil exámenes

ES SU MEJOR GARANTIA

## Laboratorio Bacteriológico

Lic. don CARLOS VIQUEZ

## Servicio Nocturno de Oxígeno

A cualquier hora de la noche lo  
atenderá Julio Vargas M., en su  
casa de habitación detrás de la  
Iglesia de La Merced